

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	<i>Akti, sprejeti v skladu z naslovom VI Pogodbe o Evropski uniji</i>	
2006/C 68/01	Akt upravnega odbora Europolu z dne 29. septembra 2005 ki spreminja seznam delovnih mest v Dodatku 1 Kadrovskih predpisov Europolu	1
2006/C 68/02	Europol — Spremembe proračuna za leto 2006 za državo gostiteljico (Del C)	4
<hr/>		
	I Informacije	
	Svet	
2006/C 68/03	Sklep Sveta z dne 9. marca 2006 o imenovanju članov in nadomestnih članov Svetovalnega odbora za izobraževanje in usposabljanje na arhitekturnem področju	6
	Komisija	
2006/C 68/04	Menjalni tečaji eura	9
2006/C 68/05	Objava odločb in sklepov v državah članicah o izdaji ali odvzemu operativnih licenc v skladu s členom 13(4) Uredbe Sveta (EGS) št. 2407/92 o licenciranju letalskih prevoznikov ⁽¹⁾	10
2006/C 68/06	Objava odločb in sklepov v državah članicah o izdaji ali odvzemu operativnih licenc v skladu s členom 13(4) Uredbe Sveta (EGS) št. 2407/92 o licenciranju letalskih prevoznikov ⁽¹⁾	11
2006/C 68/07	Objava odločb in sklepov v državah članicah o izdaji ali odvzemu operativnih licenc v skladu s členom 13(4) Uredbe Sveta (EGS) št. 2407/92 o licenciranju letalskih prevoznikov ⁽¹⁾	12
2006/C 68/08	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4092 — Andritz/Küsters) ⁽¹⁾	13
2006/C 68/09	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4110 — E.ON/Endesa) ⁽¹⁾	14
2006/C 68/10	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4122 — Burda/Hachette/JV) — Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	15
2006/C 68/11	Sporočilo Komisije v okviru izvajanja Direktive Sveta 96/48/ES z dne 23. julija 1996 o interoperabilnosti vseevropskega železniškega sistema za visoke hitrosti ⁽¹⁾	16

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2006/C 68/12	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4079 — Mitsui/Evraz/Deniskovskaya Coal Mine JV) ⁽¹⁾	20
2006/C 68/13	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4042 — Toepfer/Invivo/Soulès) ⁽¹⁾	20
2006/C 68/14	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4072 — NEC/Philips Business Communications) ⁽¹⁾	21



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

(Akti, sprejeti v skladu z naslovom VI Pogodbe o Evropski uniji)

AKT UPRAVNEGA ODBORA EUROPOLA
z dne 29. septembra 2005
ki spreminja seznam delovnih mest v Dodatku 1 Kadrovskih predpisov Europol

(2006/C 68/01)

UPRAVNI ODBOR JE —

ob upoštevanju Kadrovskih predpisov Europol, kot jih je Svet Evropske unije odobril dne 4. decembra 1998 (v nadaljevanju: „Kadrovski predpisi“) ⁽¹⁾ in zlasti njihovega Dodatka 1,

ob upoštevanju mnenja Europolovih kadrovskih strokovnjakov;

ker mora upravni odbor soglasno spremeniti seznam Europolovih delovnih mest, kot so navedena v Dodatku 1 Kadrovskih predpisov —

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Prvi odstavek Dodatka 1 Kadrovskih predpisov Europol se nadomesti, kot sledi:

„DODATEK 1

Europolova delovna mesta

1. Ob upoštevanju odstavka 3 bodo naslednja delovna mesta še zlasti Europolova delovna mesta:

Direktor

Namestniki direktorja

Pomočniki direktorja

Vodja enote

Enota za podporo direktoratu/Tajništvo Oddelka za korporacijsko upravljanje

Analiza

Specializirana področja kazenskega pregona

Tajništvo Oddelka za hujša kazniva dejanja

Kadrovske zadeve

Korporacijske komunikacije/Stiki z javnostmi

Varnost/Splošne storitve

Vodja enote

Finance

Pravne zadeve

Nabava

Specializirana področja informacijskega upravljanja in tehnologije

Tajništvo Oddelka za informacijsko upravljanje in tehnologijo

Informacijska integriteta

⁽¹⁾ UL C 26, 30.1.1999, str. 23.

Višji uradniki	Specializirana področja kazenskega pregona Tajništvo Oddelka za hujša kazniva dejanja Analiza Kadrovske zadeve — zaposlovanje Korporacijske komunikacije/Stiki z javnostmi Korporacijski standardi & integriteta
Višji uradniki	Specializirana področja informacijskega upravljanja in tehnologije Tajništvo Oddelka za informacijsko upravljanje in tehnologijo Informacijska integriteta Enota za podporo direktoratu/Tajništvo Oddelka za korporacijsko upravljanje Korporacijske komunikacije/Stiki z javnostmi Pravne zadeve Nabava Finance Kadrovske zadeve — specializirana področja upravljanja človeških virov [Varnost] ⁽¹⁾ /Splošne storitve Prevajalec
Nižji uradniki	Specializirana področja kazenskega pregona Tajništvo Oddelka za hujša kazniva dejanja Analiza
Nižji uradniki	Specializirana področja informacijskega upravljanja in tehnologije Tajništvo Oddelka za informacijsko upravljanje in tehnologijo Informacijska integriteta Enota za podporo direktoratu/Tajništvo Oddelka za korporacijsko upravljanje Pravne zadeve Kadrovske zadeve Finance Nabava Korporacijske komunikacije/Stiki z javnostmi [Varnost] ⁽¹⁾ /Splošne storitve Prevajalec
Pomočniki direktorata	Pomočniki direktorja in namestnikov direktorja
Pomočniki	Administratorji — pomočniki (vsi zadevni oddelki in enote) Tehnični pomočniki * Začasni pomočniki ⁽²⁾
Pomočniki	Pomočniki pri analizah
Drugo osebje	Specializirani vozniki * Vozniki * [Varnostni uradniki] ⁽¹⁾ * Operativno osebje * Kvalificirani delavec *

⁽¹⁾ Varnostno osebje bo še nadalje plačano v skladu z lokalnimi pogoji, dokler bo za to kategorijo plačevala v glavnem nizozemska vlada. Da se to označi, so ta delovna mesta navedena v oglatih oklepajih.

⁽²⁾ Pogodbe, ki so sklenjene za največ eno leto (začasna delovna mesta, ki zapolnijo nujne, izjemne in nepredvidene potrebe po osebju v okviru Europolovega proračuna in v skladu z njegovim kadrovskim načrtom). Ta delovna mesta so načeloma omejena na primere, ko običajni zaposlitveni postopek spodleti ali ko je zaposleno osebje dolgo časa odsotno zaradi bolezni.

Člen 2

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije* in začne veljati dan po njegovi objavi.

V Haagu, 29. septembra 2005

Za Upravni odbor
Predsednik
Rob WAINWRIGHT

EUROPOL
Spremembe proračuna za leto 2006 za državo gostiteljico (Del C) ⁽¹⁾
(2006/C 68/02)

Država gostiteljica

Naslov Poglavlje Člen	Opis	Prvotni proračun 2005	Spremembe proračuna 2005	Revidirani proračun 2005	Opombe
7	PRIHODKI, DRŽAVA GOSTITELJICA				
70	<u>Prispevki</u>				
700	Prispevek države gostiteljice, varnost	2 169 109	- 30 000	2 139 109	Ne glede na člen 35 Konvencije o Europolu in člen 16 Finančne uredbe lahko upravni odbor na podlagi predloga direktorja soglasno spremeni znesek odobrenih proračunskih sredstev, če skupni prihodki pokrivajo skupne odhodke (glej člen 80). Predlog direktorja mora biti skladen z dogovorom med Europolom in nizozemskim ministrstvom za pravosodje.
701	Prispevek države gostiteljice, stavbe	p.m.	—	p.m.	Ne glede na člen 35 Konvencije o Europolu in člen 16 Finančne uredbe lahko upravni odbor na podlagi predloga direktorja soglasno spremeni znesek odobrenih proračunskih sredstev, če skupni prihodki pokrivajo skupne odhodke (glej člen 810). Predlog direktorja mora biti skladen z dogovorom med Europolom in nizozemskim ministrstvom za pravosodje.
702	Saldo iz proračunskega leta t-2	247 891	—	247 891	
	<i>Skupaj poglavje 70</i>	2 417 000	- 30 000	2 387 000	
71	<u>Drugi prihodki</u>				
711	Razno	—	p.m.	p.m.	
	<i>Skupaj poglavje 71</i>	—	p.m.	p.m.	
	SKUPAJ NASLOV 7	2 417 000	- 30 000	2 387 000	
8	ODHODKI, DRŽAVA GOSTITELJICA				
80	<u>Varnost</u>				
800	Stroški varnosti	2 417 000	- 30 000	2 387 000	Ne glede na člen 35 Konvencije o Europolu in člen 16 Finančne uredbe lahko upravni odbor na podlagi predloga direktorja soglasno spremeni znesek odobrenih proračunskih sredstev iz tega poglavja, če skupni prihodki pokrivajo skupne odhodke (glej člen 700). Predlog direktorja mora biti skladen z dogovorom med Europolom in nizozemskim ministrstvom za pravosodje.
	<i>Skupaj poglavje 80</i>	2 417 000	- 30 000	2 387 000	

⁽¹⁾ Kot je odobril upravni odbor (Dokument št. 2210-197).

Naslov Poglavje Člen	Opis	Prvotni proračun 2005	Spremembe proračuna 2005	Revidirani proračun 2005	Opombe
81	<u>Stroški stavb</u>				
810	Stroški stavb, država gostiteljica	p.m.	—	p.m.	Ne glede na člen 35 Konvencije o Europolu in člen 16 Finančne uredbe lahko upravni odbor na podlagi predloga direktorja soglasno spremeni znesek odobrenih proračunskih sredstev, če skupni prihodki pokrivajo skupne odhodke (glej člen 701). Predlog direktorja mora biti skladen z dogovorom med Europolom in nizozemskim ministrstvom za pravosodje.
	<i>Skupaj poglavje 81</i>	p.m.	—	p.m.	
	SKUPAJ NASLOV 8	2 417 000	- 30 000	2 387 000	
	SKUPAJ PRIHODKI, DEL C	2 417 000	- 30 000	2 387 000	
	SKUPAJ ODHODKI, DEL C	2 417 000	- 30 000	2 387 000	

I

(Informacije)

SVET

SKLEP SVETA

z dne 9. marca 2006

o imenovanju članov in nadomestnih članov Svetovalnega odbora za izobraževanje in usposabljanje na arhitekturnem področju

(2006/C 68/03)

SVET EVROPSKE UNIJE JE —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 85/385/EGS z dne 10. junija 1985 o ustanovitvi svetovalnega odbora za izobraževanje in usposabljanje na arhitekturnem področju, zlasti členov 3 in 4 Sklepa ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Akta o pristopu iz leta 2003 in zlasti člena 52(1) tega akta,

ob upoštevanju, da ta odbor v skladu s členom 3 omenjenega sklepa sestavljajo po trije strokovnjaki iz vsake države članice, vsak strokovnjak pa ima namestnika; da v skladu s členom 4 istega sklepa mandat teh strokovnjakov in namestnikov traja tri leta;

ob upoštevanju, da je Svet s sklepoma z dne 23. oktobra 2001 ⁽²⁾ in 1. marca 2002 ⁽³⁾ imenoval člane in nadomestne člane Svetovalnega odbora za izobraževanje in usposabljanje na arhitekturnem področju za obdobje do 22. oktobra 2004;

ob upoštevanju, da so vlade dvaindvajsetih držav članic podale seznam kandidatov za imenovanje, zamenjavo ali podaljšanje mandata svojih članov in nadomestnih članov —

SKLENIL:

Edini člen

Za člane in nadomestne člane Svetovalnega odbora za izobraževanje in usposabljanje na arhitekturnem področju so za obdobje treh let od datuma tega sklepa imenovani:

A. Poklicni strokovnjaki iz praktične stroke

Država	Člani	Nadomestni člani
Belgija	g. Jos LEYSENS	g. Michel DE KEYSER
Češka	g. Petr BÍLEK	g. Michal KOHOUT
Nemčija	prof. Ralf NIEBERGALL	g. Wolfgang SCHNEIDER
Estonija	g. Tõnu LAIGU	g. Veljo KAASIK

⁽¹⁾ UL L 223, 21.8.1985, str. 26.

⁽²⁾ UL C 320, 15.11.2001, str. 2.

⁽³⁾ UL C 72, 21.3.2002, str. 1.

Država	Člani	Nadomestni člani
Grčija	g. Dionyssios DIGENIS	g. Sotiris PAPADOPOULOS
Španija	Don Jordi QUEROL i PIERA	
Irska	g. John E. O'REILLY	g. Eoin O'COFAIGH
Italija	g. Leopoldo FREYRIE	g. Pierluigi MISSIO
Ciper	g. Vasos CHRISTOU	g. Sokratis STRATIS
Latvija	g. Sergejs NIKIFOROVŠ	mag. arh. Dace KALVĀNE
Litva	g. Kęstutis PEMPE	g. Linas TULEIKIS
Madžarska	dr. Ferenc MAKOVÉNYI	g. Sandor PÁLFI
Malta	g. David PACE	g. David FELICE
Nizozemska	ga. S.D. NIEUWENDIJK	g. R. van der SLUYS
Avstrija	g. Alexander RUNSER	g. Johannes Simon STEINER
Poljska	g. Tomasz TACZEWSKI	g. Stanislaw DEŃKO
Slovenija	dr. Viktor PUST	g. Vladimir KRAJCAR
Slovaška	g. Branislav SOMORA	ga. Mária LICHVÁROVÁ
Finska	g. Veikko VASKO	g. Pekka SALMINEN
Švedska	g. Anders BODIN	ga. Katarina NILSSON
Združeno kraljestvo	g. R. C. SHRIMPLIN	g. Ken TAYLOR

B. Strokovnjaki iz univerzitetnih izobraževalnih ustanov ali izobraževalnih ustanov enakovredne ravni na arhitekturnem področju

Država	Člani	Nadomestni člani
Belgija	g. Yvon CLOSSEN	g. Johan RUTGEERTS
Češka	g. Ladislav LÁBUS	g. Alois NOVÝ
Nemčija	prof. H. BÜHLER	prof. Rudolf SCHÄFER
Estonija	dr. Jüri SOOLEP	g. Andres ALVER
Grčija	g. Constantin-Victor SPYRIDONIDIS	
Irska	g. James HORAN	prof. Loughlin KEALY
Italija	prof. Mario DOCCI	prof. Piero ALBISINNI
Ciper	g. Christos CHATZICHRISTOS	g. Mario FOKAS
Latvija	dr. habil., prof. M. Jānis KRASTIŅŠ	prof. dr. arh. Jānis BRIŅĶIS
Litva	g. Gintaras ČAIKAUSKAS	prof. Juozas PALAIMA
Madžarska	prof. Balázs BALOGH	prof. Bálint BACHMANN
Malta	g. Joseph FALZON	g. Dennis DE LUCCA
Nizozemska	prof. L. VAN DUIN	g. Aart OXENAAR
Avstrija	g. Christian KÜHN	prof. Wolf D. PRIX

Država	Člani	Nadomestni člani
Poljska	prof. Stefan WRONA	prof. Andrzej KADŁUCZKA
Slovenija	g. Peter GABRIJELČIČ	dr. Tadeja ZUPANČIČ STROJAN
Slovaška	prof. Julián KEPPL	ga. Lubica VITKOVÁ
Finska	prof. Juhani KATAINEN	prof. Simo PAAVILAINEN
Švedska	g. Finn WERNE	g. Hasse ERNEFELDT
Združeno kraljestvo	prof. James A. LOW	g. Lawrence JOHNSTON

C. Strokovnjaki pristojnih organov držav članic

Država	Člani	Nadomestni člani
Belgija	g. Olivier REMACLE	g. Benjamin HOUET
Češka	ga. Zuzana BĚHOUNKOVÁ	ga. Lenka RUDÁ
Nemčija	ga. Vera STAHL	g. Michael ELZER
Estonija	g. Priit ENOK	g. Martin LEPP
Grčija	g. Nikolaos KATSIMBINIS	ga. Margarita KARAVASSILI
Irski	g. Michael McCARTHY	ga. Nancy CALLAGHAN
Italija	dr. Teresa CUOMO	
Ciper	ga. Lilia PAPADOURY	ga. Antroula FLORIDOU
Latvija	g. Dainis OZOLIŅŠ	ga. Gunta ARĀJA
Litva	g. Gintautas TIŠKUS	g. Gediminas BUDREIKA
Madžarska	ga. Mária BÁNÓNÉ NYÉKHELYI	ga. Zsuzsanna SZABÓ
Malta	g. Raymond FARRUGIA	g. Carmel MIFSUD BORG
Nizozemska	g. M. VAN HECK	
Portugalska	g. António Vasco MASSAPINA	g. Fernando Rocha PINTO
Avstrija	g. Wolfgang LENTSCH	ga. Evelyn NOWOTNY
Poljska	g. Kazimierz Andrzej KOBYLECKI	ga. Monika MAJEWSKA
Slovenija	ga. Pavli KOC	g. Saša GALONJA
Slovaška	g. Milan MARHAVÝ	ga. Viktória KOSÁROVÁ
Finska	ga. Anita LEHIKONEN	
Švedska	ga. Nina KOWALEWSKA	ga. Karin DAHL BERGENDORFF
Združeno kraljestvo	dr. Jon LEVETT	g. David PETHERICK

V Bruslju, 9. marca 2006

Za Svet
Predsednik
J. PRÖLL

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

20. marca 2006

(2006/C 68/04)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2174	SIT	slovenski tolar	239,54
JPY	japonski jen	141,07	SKK	slovaška krona	37,398
DKK	danska krona	7,4620	TRY	turška lira	1,6210
GBP	funt šterling	0,69370	AUD	avstralski dolar	1,6921
SEK	švedska krona	9,3340	CAD	kanadski dolar	1,4213
CHF	švicarski frank	1,5717	HKD	hongkonški dolar	9,4456
ISK	islandska krona	84,70	NZD	novozelandski dolar	1,9453
NOK	norveška krona	7,9535	SGD	singapurski dolar	1,9646
BGN	lev	1,9558	KRW	južnokorejski won	1 177,29
CYP	ciprski funt	0,5754	ZAR	južnoafriški rand	7,6354
CZK	češka krona	28,590	CNY	kitajski juan	9,7696
EEK	estonska krona	15,6466	HRK	hrvaška kuna	7,3548
HUF	madžarski forint	261,58	IDR	indonezijska rupija	11 136,78
LTL	litovski litas	3,4528	MYR	malezijski ringit	4,502
LVL	latvijski lats	0,6960	PHP	filipinski peso	62,087
MTL	malteška lira	0,4293	RUB	ruski rubelj	33,6760
PLN	poljski zlot	3,8853	THB	tajski bat	47,085
RON	romunski leu	3,5075			

(¹) Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Objava odločb in sklepov v državah članicah o izdaji ali odvzemu operativnih licenc v skladu s členom 13(4) Uredbe Sveta (EGS) št. 2407/92 o licenciranju letalskih prevoznikov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2006/C 68/05)

(Besedilo velja za EGP)

AVSTRIJA

Odvzem operativnih licenc

Kategorija B: Operativne licence, vključno z omejitvami iz člena 5(7)(a) Uredbe (EGS) št. 2407/92

Ime letalskega prevoznika	Naslov letalskega prevoznika	Dovoljen prevoz	Odločitev velja od
Zenith Airways GmbH	Promenadenweg 8 A-2522 Oberwaltersdorf	potniki, pošta, tovor	16.2.2006

⁽¹⁾ UL L 240, 24.8.1992, str. 1.

⁽²⁾ Sporočeno Evropski komisiji pred 31.8.2005.

Objava odločb in sklepov v državah članicah o izdaji ali odvzemu operativnih licenc v skladu s členom 13(4) Uredbe Sveta (EGS) št. 2407/92 o licenciranju letalskih prevoznikov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2006/C 68/06)

(Besedilo velja za EGP)

ŠPANJA

Izdane operativne licence

Kategorija B: Operativne licence, vključno z omejitvami iz člena 5(7)(a) Uredbe (EGS) št. 2407/92

Ime letalskega prevoznika	Naslov letalskega prevoznika	Dovoljen prevoz	Odločitev velja od
PIRINAIR EXPRESS, S.L.	c/ Ramón Pignatilli, 50 E-50004 Zaragoza	potniki, pošta, tovor	21.2.2006

⁽¹⁾ UL L 240, 24.8.1992, str. 1.

⁽²⁾ Sporočeno Evropski komisiji pred 31.8.2005.

Objava odločb in sklepov v državah članicah o izdaji ali odvzemu operativnih licenc v skladu s členom 13(4) Uredbe Sveta (EGS) št. 2407/92 o licenciranju letalskih prevoznikov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2006/C 68/07)

(Besedilo velja za EGP)

ŠVEDSKA

Izdane operativne licence

Kategorija B: Operativne licence, vključno z omejitvami iz člena 5(7)(a) Uredbe (EGS) št. 2407/92

Ime letalskega prevoznika	Naslov letalskega prevoznika	Dovoljen prevoz	Odločitev velja od
Fly Logic Sweden AB 556383-5932	Box 45 S-230 32 MALMÖ-STURUP	potniki, pošta, tovor	17.1.2006
Osterman Helikopter i Göteborg AB 556318-1691	Säve Flygplatsväg 38 S-423 73 SÄVE	potniki, pošta, tovor	24.2.2006

Odvzem operativnih licenc

Kategorija B: Operativne licence, vključno z omejitvami iz člena 5(7)(a) Uredbe (EGS) št. 2407/92

Ime letalskega prevoznika	Naslov letalskega prevoznika	Dovoljen prevoz	Odločitev velja od
Ostermans Helicopter i Göteborg AB 556404-8121	PI 2005 S-423 73 SÄVE	potniki, pošta, tovor	5.12.2005
European Executive Express AB 556158-7501	PO Box 599 S-651 13 KARLSTAD	potniki, pošta, tovor	20.2.2006

⁽¹⁾ UL L 240, 24.8.1992, str. 1.

⁽²⁾ Sporočeno Evropski komisiji pred 31.8.2005.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.4092 — Andritz/Küsters)

(2006/C 68/08)

(Besedilo velja za EGP)

1. Komisija je 13. marca 2006 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 in po predložitvi v skladu s členom 4(5) Uredbe Sveta št.139/2004⁽¹⁾, s katero podjetje Andritz GmbH pod nadzorom Andritz AG („Andritz“; Avstrija) z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnim podjetjem Eduard Küsters Maschinenfabrik GmbH & Co KG pod nadzorom Jagenberg AG („Küsters“; Nemčija) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Andritz: proizvodnja strojev za izdelavo papirja, in sicer za pivni papir, lepenko in svilen papir; in tudi proizvodni sistemi za jeklarstvo, različne tehnologije na področju okolja, tehnologija proizvodnje krme, hidravlična tehnologija in drugi sektorji;
- za Küsters: dobava stiskalnic za papir, netkane materiale in tekstil.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklica COMP/M.4092 — Andritz/Küsters na naslov:

European Commission
Competition DG
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.4110 — E.ON/Endesa)

(2006/C 68/09)

(Besedilo velja za EGP)

1. Komisija je 16. marca 2006 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004⁽¹⁾, s katero podjetje E.ON AG (E.ON, Nemčija) z javno ponudbo z dne 21. februarja 2006 pridobi nadzor nad celotnim podjetjem Endesa S.A. (Endesa, Španija) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje E.ON: energetska družba za dobavo električne energije in plina po vsej Evropi in v Združenih državah Amerike, skupaj z drugimi povezanimi dejavnostmi;
- za podjetje Endesa: španski operater omrežja električne energije, dejaven tudi v plinskem sektorju. Podjetje Endesa je dejavno tudi v električnem sektorju v drugih evropskih državah, zlasti na Portugalskem, v Franciji, Italiji, Nemčiji in na Poljskem. Poleg tega pa je dejavno tudi v Južni Ameriki in Severni Afriki.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko Komisiji pošljete po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4110 — E.ON/Endesa na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.4122 — Burda/Hachette/JV)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku

(2006/C 68/10)

(Besedilo velja za EGP)

1. Komisija je 3. marca 2006 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji Burda Verlag Osteuropa GmbH („BVO“, Nemčija), ki pripada Hubert Burda Media group, in Hachette Filipacchi Presse („HFP“, Francija), ki pripada Lagardère group, z vpisovanjem kapitala in prenosom sredstev pridobita skupni nadzor v novo ustanovljeni družbi, ki je skupno podjetje (joint venture, JV), v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za BVO: založništvo revij v vzhodnoevropskih državah.
- za HFP: založništvo revij za potrošnike po celem svetu.
- za JV: založništvo revij na Poljskem.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave nekaterih koncentracij v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo v skladu s postopkom, določenim v Obvestilu.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe se Komisiji lahko pošljejo po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4122 — Burda/Hachette/JV na naslednji naslov:

European Commission,
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

Sporočilo Komisije v okviru izvajanja Direktive Sveta 96/48/ES z dne 23. julija 1996 o interoperabilnosti vseevropskega železniškega sistema za visoke hitrosti

(2006/C 68/11)

(Besedilo velja za EGP)

(Objava naslovov in sklicev harmoniziranih standardov po direktivi)

ESO (¹)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomest- nega standarda Opomba 1
CEN	EN ISO 3095:2005 Železniške naprave — Akustika — Merjenje hrupa, ki ga oddajajo tirna vozila (ISO 3095:2005)	—	
CEN	EN ISO 3381:2005 Železniške naprave — Akustika — Merjenje hrupa v tirnih vozilih (ISO 3381:2005)	—	
CEN	EN 12663:2000 Železniške naprave — Konstrukcijske zahteve za vagonске koše železniških vozil	—	
CEN	EN 13129-1:2002 Železniške naprave — Klimatske naprave v železniških vozilih za daljinski promet — 1. del: Parametri za določevanje udobja	—	
CEN	EN 13129-2:2004 Železniške naprave — Klimatske naprave v železniških vozilih za daljinski promet — 2. del: Preskusi	—	
CEN	EN 13230-1:2002 Železniške naprave — Zgornji ustroj — Betonski pragi in kretniški betonski pragi — 1. del: Splošne zahteve	—	
CEN	EN 13232-4:2005 Železniške naprave — Zgornji ustroj — Kretnice in križišča — 4. del: Postavljalna naprava in kontrola lege ostrice	—	
CEN	EN 13232-5:2005 Železniške naprave — Zgornji ustroj — Kretnice in križišča — 5. del: Kretnice	—	
CEN	EN 13232-6:2005 Železniške naprave — Zgornji ustroj — Kretnice in križišča — 6. del: Kretniška srca	—	
CEN	EN 13260:2003 Železniške naprave — Kolesne dvojice in podstavni vozički — Kolesne dvojice — Zahtevane lastnosti proizvoda	—	
CEN	EN 13262:2004 Železniške aplikacije — Kolesne dvojice in podstavni vozički- Kolesa — Zahtevane lastnosti proizvoda	—	
CEN	EN 13272:2001 Železniške naprave — Električna razsvetljava v železniških vozilih za javne prevozne sisteme	—	
CEN	EN 13481-1:2002 Železniške naprave — Zgornji ustroj — Zahteve za izdelavo pritrdilnih sistemov — 1. del: Definicije	—	

ESO (¹)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomest- nega standarda Opomba 1
CEN	EN 13481-2:2002 Železniške naprave — Zgornji ustroj — Zahteve za izdelavo pritrtilnih sistemov — 2. del: Pritrdilni sistemi za betonske prage	—	
CEN	EN 13481-5:2002 Železniške naprave — Zgornji ustroj — Zahteve za izdelavo pritrtilnih sistemov — 5. del: Pritrdilni sistemi za tir na ploščah	—	
CEN	EN 13674-1:2003 Železniške naprave— Zgornji ustroj — Tirnica — 1.del: Vignolove tirnice z maso 46kg/m in več	—	
CEN	EN 13848-1:2003 Železniške naprave — Zgornji ustroj — Kvaliteta tirne geometrije — 1.del: Karakteristike tirne geometrije	—	
CEN	EN 14067-4:2005 Železniške naprave — Aerodinamika — 4. del: Zahteve in preskusni postopki pri aerodinamiki na odprti progi	—	
CEN	EN 14363:2005 Železniške naprave — Preskušanje za sprejemljivost vozni lastnosti železniških vozil — Preskušanje lastnosti med vožnjo in preskusi vozila, ki stoji	—	
CEN	EN 14531-1:2005 Železniške naprave — Metode za izračune zavornih poti, poti za kontrolo hitrosti in zavarovanj stoječih vozil — 1. del: Splošni algoritmi	—	
CEN	EN 14535-1:2005 Železniške naprave — Kolutne zavore za železniška vozila — 1. del: Kolutne zavore (diski), namontirane na osi s hladnim ali vročim postopkom. Mere in zahteve, ki se nanašajo na kakovost	—	
CEN	EN 14601:2005 Železniške naprave — Ravne in kotne zaporne pipe za zavorne in glavne zračne vode	—	
CEN	EN 14752:2005 Železniške naprave — Vrata in zapiralni sistemi na železniških potniških vozilih	—	
CENELEC	EN 50119:2001 Železniške aplikacije — Stacionarne naprave -Nadzemni kontaktni vodniki (za električno vleko); vozni vod	NE OBSTAJA	—
CENELEC	EN 50121-1:2000 Železniške aplikacije — Elektromagnetna združljivost — 1. del: Splošno	NE OBSTAJA	—
CENELEC	EN 50121-2:2000 Železniške aplikacije — Elektromagnetna združljivost — 2. del: Emisije celotnega železniškega sistema v okolje	NE OBSTAJA	—
CENELEC	EN 50121-3-1:2000 Železniške aplikacije — Elektromagnetna združljivost — 3-1. del: Vozna sredstva — Vlak in celotno vozilo	NE OBSTAJA	—
CENELEC	EN 50121-3-2:2000 Železniške aplikacije — Elektromagnetna združljivost — 3-2. del: Vozna sredstva — Aparati	NE OBSTAJA	—

ESO (1)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomest- nega standarda Opomba 1
CENELEC	EN 50121-4:2000 Železniške aplikacije — Elektromagnetna združljivost — 4. del: Emisije in odpornost signalnih in telekomunikacijskih aparatov	NE OBSTAJA	—
CENELEC	EN 50121-5:2000 Železniške aplikacije — Elektromagnetna združljivost — 5. del: Emisije in odpornost instalacij in aparatov za stalno elektroenergetsko napajanje	NE OBSTAJA	—
CENELEC	EN 50122-1:1997 Železniške aplikacije — Stalne instalacije — 1. del: Zaščitne določbe v zvezi z električno varnostjo in ozemljitvijo	NE OBSTAJA	—
CENELEC	EN 50124-1:2001 Železniške aplikacije — Uskladitev izolacije — 1. del: Osnovne zahteve — Izolacijske in plazilne razdalje za vso električno in elektronsko opremo	NE OBSTAJA	—
	Dopolnilo A1:2003 k standardu EN 50124-1:2001	Opomba 3	1.10.2006
	Dopolnilo A2:2005 k standardu EN 50124-1:2001	Opomba 3	1.5.2008
CENELEC	EN 50124-2:2001 Železniške aplikacije — Uskladitev izolacije — 2. del: Prenapetosti in pripadajoča zaščita	NE OBSTAJA	—
CENELEC	EN 50125-1:1999 Železniške aplikacije — Okoljski pogoji za opremo — 1. del: Oprema na voznih sredstvih	NE OBSTAJA	—
CENELEC	EN 50125-3:2003 Železniške aplikacije — Okoljski pogoji za opremo — 3. del: Oprema za signalizacijo in telekomunikacije	NE OBSTAJA	—
CENELEC	EN 50126-1:1999 Železniške naprave — Specifikacija in prikaz zanesljivosti, vzdrževalnosti in varnosti (RAMS) — 1. del: Osnovne zahteve in splošni proces	NE OBSTAJA	—
CENELEC	EN 50128:2001 Železniške aplikacije — Komunikacijski, signalni in obdelovalni (procesni) sistemi — Programska oprema za krmiljenje in zaščito železniških sistemov	NE OBSTAJA	—
CENELEC	EN 50129:2003 Železniške aplikacije — Komunikacijski, signalni in obdelovalni (procesni) sistemi — Varnost v zvezi z elektronskimi signalnimi sistemi	NE OBSTAJA	—
CENELEC	EN 50149:2001 Železniške aplikacije — Stacionarne naprave — Električna vleka — Ožlebljeni kontaktni vodniki iz bakra in bakrenih zlitin	NE OBSTAJA	—
CENELEC	EN 50155:2001 Železniške aplikacije — Elektronska oprema na voznih sredstvih	NE OBSTAJA	—
	Dopolnilo A1:2002 k standardu EN 50155:2001	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (1.9.2005)
CENELEC	EN 50159-1:2001 Železniške aplikacije — Komunikacijski, signalni in obdelovalni (procesni) sistemi — 1. del: Varnost v zvezi s komunikacijami v zaprtih prenosnih (transmisijskih) sistemih	NE OBSTAJA	—

ESO (¹)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomest- nega standarda Opomba 1
CENELEC	EN 50159-2:2001 Železniške aplikacije — Komunikacijski, signalni in obdelovalni (procesni) sistemi — 2. del: Varnost v zvezi s komunikacijami v odprtih prenosnih (transmisijskih) sistemih	NE OBSTAJA	—
CENELEC	EN 50163:2004 Železniške naprave — Napajalne napetosti sistemov električne vleke	NE OBSTAJA	—
CENELEC	EN 50206-1:1998 Železniške aplikacije — Železniška vozna sredstva — Pantografi (Tokovni odjemniki): Značilnosti in preskusi — 1. del: Pantografi za vozila na glavnih progah	NE OBSTAJA	—
CENELEC	EN 50238:2003 Železniške aplikacije — Združljivost med voznimi sredstvi in sistemi za prepoznavanje vlakov	NE OBSTAJA	—
CENELEC	EN 50317:2002 Železniške aplikacije — Sistemi tokovnih odjemnikov — Zahteve za meritve in ocenjevanje dinamične interakcije med pantografom (tokovnim odjemnikom) in (nadzemnim) kontaktnim vodom	NE OBSTAJA	—
	Dopolnilo A1:2004 k standardu EN 50317:2002	Opomba 3	1.10.2007
CENELEC	EN 50388:2005 Železniške naprave — Napajanje in železniška vozila — Tehnična merila za koordinacijo med napajanjem (postajo) in železniškimi vozili za doseg interoperabilnosti	NE OBSTAJA	—

(¹) ESO: Evropske organizacije za standarde:

- CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bruselj, tel. (32-2) 550 08 11; faks (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Bruselj, tel. (32-2) 519 68 71; faks (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 00; faks (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Opomba 1 Običajno bo datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti, datum preklica („dow“), ki ga določi Evropska organizacija za standardizacijo, vendar je treba opozoriti uporabnike teh standardov na dejstvo, da je v nekaterih izjemnih primerih to lahko drugače.

Opomba 3 V primeru sprememb je referenčni standard EN CCCC:YYYY, njegove morebitne prejšnje spremembe in nove citirane spremembe. Nadomestni standard (stolpec 3) zato sestoji iz EN CCCC:YYYY in njegovih morebitnih predhodnih sprememb, vendar brez nove citirane spremembe. Na določen datum za nadomestni standard preneha veljati domneva o skladnosti z bistvenimi zahtevami iz direktive.

OPOMBA:

- Katere koli informacije o razpoložljivosti standardov nudijo evropske organizacije za standardizacijo ali nacionalne organizacije za standarde, katerih seznam je priložen k Direktivi 98/34/ES (¹) Evropskega parlamenta in Sveta, spremenjene z Direktivo 98/48/ES (²).
- Objava sklicev v *Uradnem listu Evropske unije* ne pomeni, da so standardi na voljo v vseh jezikih Skupnosti.
- Ta seznam nadomešča vse predhodne sezname, objavljene v *Uradnem listu Evropske unije*. Posodobitev tega seznama zagotavlja Komisija.

Več informacij o harmoniziranih standardih najdete na internetu na:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>.

(¹) UL L 204, 21.7.1998, str. 37.

(²) UL L 217, 5.8.1998, str. 18.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.4079 — Mitsui/Evraz/Deniskovskaya Coal Mine JV)**

(2006/C 68/12)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 13. marca 2006 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32006M4079. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.4042 — Toepfer/Invivo/Soulès)**

(2006/C 68/13)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 22. decembra 2005 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32005M4042. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.4072 — NEC/Philips Business Communications)

(2006/C 68/14)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 13. marca 2006 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglašala za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
 - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32006M4072. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-